

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

- 1) állapítsa meg, hogy az Olasz Köztársaság, az elhasználandó járművekről szóló, 2000. szeptember 18-i 2000/53/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet⁽¹⁾ a nemzeti jogba ezen irányelvnek nem megfelelő módon átültető 2003. június 24-i 209. sz. törvény-rendelet elfogadásával nem teljesítette az irányelv 2. cikke 2. és 5. pontjából, 3. cikke (5) bekezdéséből, 4. cikke (2) bekezdésének a) pontjából, együttes olvasatban a II. Melléklettel, 5. cikke (1)–(4) bekezdéséből, 6. cikke (3) bekezdésének a) pontjából és (4) bekezdéséből, 7. cikke (1) és (2) bekezdéséből, 8. cikke (3) és (4) bekezdéséből, 10. cikke (3) bekezdéséből és 12. cikke (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- 2) az Olasz Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

Az Európai Közösségek Bizottsága 2005. november 7-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságánál, melyben annak megállapítását kérte, hogy, mivel nem fogadott el minden, az alábbiakhoz szükséges intézkedést:

- a hulladéknak minősülő „elhasználandó jármű” valamint ennek „kezelése” fogalmának irányelv szövegének megfelelő meghatározása;
- a háromkerekű gépjárművek „elhasználandó járművek” közötti feltüntetése az irányelvet átültető törvény-rendeletben;
- egyértelmű rendelkezés arról, hogy az irányelv II. Mellékletében foglalt valamennyi veszélyes alkatrész és anyag kerüljön eltávolításra a járművekről bármiféle további kezelést megelőzően;
- intézkedések, amennyiben műszakilag megoldható, a személygépkocsik javítása során eltávolított hulladék alkatrészek begyűjtésének megfelelő rendszeréről;
- a bontási igazolás kiállításával kapcsolatban annak biztosítása, hogy ezeket az irányelv 6. cikke értelmében engedéllyel rendelkező hasznosító létesítmények bocsássák ki. Egyébként nem tűnik úgy, hogy ezen igazolások kibocsátása előfeltétele lenne az elhasználandó jármű a nyilvántartásból történő törlésének az irányelvben foglaltak szerint;
- intézkedések annak érdekében, hogy teljes egészében vagy jelentős részben a gyártók viseljék az ingyenes jármű-leadási rendszer működtetésének költségeit;
- az elhasználandó járművek veszélyes alkatrészeinek biztonságba helyezése a kezelésüket megelőzően;
- annak biztosítása, hogy az újrahasználót részesítsék előnyben az adott jármű hasznosításának egyéb formáival szemben;
- annak kizárása, hogy az irányelvben foglalt egyes különleges rendelkezések az irányelv 10. cikkében említett megállapodások által kerüljenek átültetésre;

- az irányelvben foglalt célkitűzések teljesülését ellenőrző és értékelő rendszer létrehozása, hogy ezen célkitűzések 2006. január 1-jéig megvalósuljanak;
- annak meghatározása, hogy a gépjárművek és az alkatrészek gyártói által nyújtandó információk feleljenek meg a hasznosító létesítmények által kértnek;
- az elért eredmények időszakos ellenőrzésének és az illetékes hatóságok valamint a Bizottság ezen eredményekről történő tájékoztatása kötelezettségének átültetése, valamint az illetékes hatóságok kötelezettségének átültetése a megállapodások keretén belül elért haladás vizsgálata iránti intézkedésre;

nem teljesítette az elhasználandó járművekről szóló, 2000. szeptember 18-i 2000/53/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 2. cikke 2. és 5. pontjából, 3. cikke (5) bekezdéséből, 4. cikke (2) bekezdésének a) pontjából, együttes olvasatban a II. Melléklettel, 5. cikke (1)–(4) bekezdéséből, 6. cikke (3) bekezdésének a) pontjából és (4) bekezdéséből, 7. cikke (1) és (2) bekezdéséből, 8. cikke (3) és (4) bekezdéséből, 10. cikke (3) bekezdéséből és 12. cikke (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.

A Bizottság kéri továbbá az Olasz Köztársaság kötelezését az eljárás költségeinek viselésére.

⁽¹⁾ HL L 269., 2000.10.21., 34. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 5. kötet, 224. o.

A Sozialgericht Berlin 2005. szeptember 27-i két végzésével a Doris Habelt (C-396/05. sz. ügy), illetve a Martha Möser (C-419/05. sz. ügy) kontra Deutsche Rentenversicherung Bund ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-396/05. és C-419/05. sz. ügy)

(2006/C 22/11)

(Az eljárás nyelve: német)

A Sozialgericht Berlin (Németország) 2005. szeptember 27-i két végzésével, amelyek 2005. november 14-én, illetve 2005. november 28-án érkeztek a Bíróság Hivatalához, a Doris Habelt (C-396/05), illetve a Martha Möser (C-419/05) kontra Deutsche Rentenversicherung Bund ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Sozialgericht Berlin a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ (a továbbiakban: 1408/71/EGK rendelet) VI. melléklete Németországra vonatkozó D. (korábban C.) 1. pontjának rendelkezése összeegyeztethető-e a magasabbrendű európai joggal, különösen a mozgás szabadságának elvével – jelen esetben az Európai Közösség létrehozásáról szóló szerződés (EKSz.) 42. cikkében előírt, a juttatások exportálhatóságának elvével – amennyiben kizárja a volt német Reich területén teljesített járulékfizetési időszak után járó nyugdíj fizetését is?

⁽¹⁾ HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.

A Finanzgericht Düsseldorf 2005. november 2-i végzésével az AGST Draht- und Biegetechnik GmbH kontra Hauptzollamt Aachen ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-398/05. sz. ügy)

(2006/C 22/12)

(Az eljárás nyelve: német)

A Finanzgericht Düsseldorf 2005. november 2-i végzésével, amely 2005. november 15-én érkezett a Bíróság Hivatalához, az AGST Draht- und Biegetechnik GmbH kontra Hauptzollamt Aachen ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Finanzgericht Düsseldorf a következő kérdéstről kéri a Bíróság döntését:

Érvénytelen-e az 1 mm vagy annál nagyobb átmérőjű, Indiából származó rozsdamentes acélhuzalokra kivetett végleges kiegyenlítő vámról és az ideiglenes vám végérvényes beszedéséről, valamint az 1 mm vagy azt meghaladó átmérőjű, a Koreai Köztársaságból származó rozsdamentes acélhuzalok behozatalával kapcsolatos eljárás megszüntetéséről szóló, 1999. július 12-i 1599/99/EK rendelet ⁽¹⁾, amennyiben annak alapján kiegyenlítő vámot kell kivetni a Venus Wire Industries Ltd, Mumbai (India) által gyártott, a 7223 00 19 KN kód alá tartozó huzalokra?

⁽¹⁾ HL L 189., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet, 32. kötet, 31. o.

Az Európai Közösségek Bizottsága által a Görög Köztársaság ellen 2005. november 15-én benyújtott kereset

(C-399/05. sz. ügy)

(2006/C 22/13)

(Az eljárás nyelve: görög)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselik: M. Patakia, a Bizottság jogtanácsosa és A.X.P. Lewis, a Bizottság Jogi Szolgálatának tagja, kézbesítési cím: Luxembourg) 2005. november 15-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Görög Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

- állapítsa meg, hogy a Görög Köztársaság, tekintettel a tényre, hogy a DEI (Elektromos Művek) egy lavriói hőerőmű építésére és üzembe helyezésére kiírt közbeszerzési pályázat utolsó szakaszában két olyan vállalkozás jelentkezését fogadta el, amelyek nem feleltek meg a pályázati kiírás és az egyes szerződésekre vonatkozó dokumentáció feltételeinek, megsértette a 93/38/EGK irányelv ⁽¹⁾ 4. cikkének (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeit, valamint az átláthatóság és a közbeszerzésben részt vevők közötti egyenlő bánásmód elvét.
- kötelezze a Görög Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

- A Bizottsághoz panasz érkezett egy közbeszerzés szervezésére, és különösen a DEI-nek egy lavriói hőerőmű építésére és üzembe helyezésére kiírt közbeszerzési pályázat feltételeinek megsértésére vonatkozóan.
- A Bíróság ítélkezési gyakorlatának fényében a Bizottság azt állítja, hogy a DEI-nek az egyenlőség és az átláthatóság okán ki kellett volna zárnia az ajánlattevő vállalkozásokat, amelyek nem feleltek meg az általa a pályázati kiírásban és az egyes szerződésekre vonatkozó dokumentációban rögzített feltételeknek, tehát: tapasztalat a projektben, a szerződések teljesítésének irányítása Turn-Key módszerrel, és ajánlat gázturbina kizárólag a gyártó általi karbantartására.